

COD.

BAHASA

DATA PENGIRIM <small>ご依頼人情報</small>		1 WARGA NEGARA <small>国籍</small>	
2 NAMA PENGIRIM <small>氏名</small>	Sesuai Ktp Jepang (Residence Card) 身分証明書どおりにローマ字にてご記入ください。		
3 TANGGAL LAHIR <small>生年月日</small>	Tanggal (日) / Bulan (月) / Tahun (年)	4 JENIS KELAMIN <small>性別</small>	<input type="checkbox"/> Pria 男性 <input type="checkbox"/> Wanita 女性
5 ALAMAT DI JEPANG <small>現住所</small>	〒 <input type="text"/> - <input type="text"/>		
6 E-MAIL	APLIKASI KOMUNIKASI (HANYA UNTUK DATA) <small>メッセンジャーアプリのアカウント(データ通信のみ)</small>	<input type="checkbox"/> Line <input type="checkbox"/> Viber <input type="checkbox"/> Whatsapp <input type="checkbox"/> Wechat <input type="checkbox"/> Telegram <input type="checkbox"/> Facebook <input type="checkbox"/> Lainnya _____	
7 NOMER TELEPON JEPANG <small>日本国内の電話番号</small>	<input type="checkbox"/> Softbank <input type="checkbox"/> Au-KDDI <input type="checkbox"/> Docomo <input type="checkbox"/> Others		
8 MY NUMBER <small>個人番号</small> 12 angka / 12桁の番号	9 NAMA PERUSAHAAN/ SEKOLAH <small>会社名 / 学校名</small>		
10 PEKERJAAN <small>職業</small>	<input type="checkbox"/> Pegawai 会社員 <input type="checkbox"/> Pelajar 学生 <input type="checkbox"/> Pengusaha 自営 <input type="checkbox"/> Ibu/bapak rumah tangga 主夫/主婦 <input type="checkbox"/> Pensiun 退職 <input type="checkbox"/> Tidak Bekerja 無職		
11 PEP <small>(Pejabat Politis) 政治的に露出した人</small>	Saya atau keluarga saya adalah PEPs. 私または私の家族はPEPsです。 PEP artinya bila anda adalah Diplomat, Politisi, atau Pejabat publik, maka centang YA. 政治的に公開された人物を意味します。外交官、政治家などの場合は、「YES」とご記入ください。		<input type="checkbox"/> YA はい <input type="checkbox"/> TIDAK いいえ

Dengan ini saya menyatakan bahwa:

- Data yang saya isi pada formulir ini adalah benar dan transaksi yang saya lakukan sama sekali tidak memiliki hubungan dengan Korea Utara, Iran, dan sesuatu yang melanggar hukum transaksi internasional yang diterbitkan oleh pemerintah Jepang.
- Saya bukan anggota kriminal atau yang memiliki hubungan dengan kriminalitas, dan menyatakan tidak tergabung dalam sesuatu yang berhubungan dengan kasus kriminal.

Saya menyetujui hal berikut:

- Saya akan memberikan data pribadi saya untuk memenuhi kebutuhan informasi dalam mengirim uang.
- Sebagai gerakan anti terorisme dan anti pencucian uang, perusahaan ini akan memberikan keterangan atau informasi mengenai diri saya dan pihak penerima kepada organisasi atau bank yang berhubungan.
- Pada saat diminta untuk melengkapi data mengenai tujuan pengiriman yang jelas, saya bersedia untuk memberikan data secepatnya.

私は、以下項目を確約いたします。

- 私は、本申込書に記入した内容に間違いのないこと並びに私が貴社に依頼する外国送金取引が北朝鮮、イラン等、外国為替及び外国貿易法に規定する「資産凍結等の措置に係る支払等」制限該当先と取引を行うものではないこと。
- 私は、反社会的勢力の構成員又はこれらに準ずる者ではないこと、又、これらに関わりないこと。

私は、以下項目に同意いたします。

- 貴社は送金業務を遂行し、貴社関連サービスに関する情報を私に提供する目的で私の個人情報を取得すること。
- マネーロンダリング対策及びテロ資金供与防止並びに送金業務を遂行する為、貴社が私及び受取人の外国送金に関する情報を、海外の関係金融機関や関係機関に提供すること。
- 送金目的を明らかにするため、貴社から請求があり次第、速やかに同送金に関する資料を貴社に提供すること。

Lindungi Diri Anda dari Penipuan

Hanya gunakan Kyodai Remittance untuk mengirim uang ke teman dan keluarga. Jangan pernah mengirim uang ke orang yang belum pernah Anda temui secara langsung.

Jangan mentransfer uang kepada siapa pun untuk situasi darurat yang belum Anda pastikan, untuk pembelian online, untuk kartu kredit atau biaya pinjaman, untuk menebus hadiah lotere atau pemenang, untuk proteksi antivirus, untuk setoran atau pembayaran sewa properti, untuk lowongan kerja, untuk sumbangan amal, untuk pembayaran pajak, atau untuk menyelesaikan masalah imigrasi. Jika Anda mentransfer uang, orang yang Anda kirim uang akan mendapat uangnya dengan cepat. Setelah uangnya dibayarkan, Kyodai Remittance mungkin tidak dapat memberikan pengembalian dana kepada Anda, meski Anda menjadi korban penipuan, kecuali pada keadaan tertentu.

Jika Anda merasa menjadi korban penipuan, mohon untuk hubungi Kyodai Remittance di 03-3280-1029 atau kunjungi <https://www.kyodairemittance.com/contact>

Bagi para pelanggan yang menggunakan Western Union sebagai lokasi pembayaran.

詐欺から身を守る

Kyodai Remittanceは、友人やご家族への送金のみにご利用ください。見ず知らずの他人には決して送金しないでください。

未確認の緊急事態、オンラインで購入した商品またはサービス、クレジットカードまたはローンの手数料、宝くじや賞金の獲得、ウイルス保護、賃貸物件の敷金または家賃、職の斡旋、チャリティへ寄付、納税、移民問題の解決を目的には、相手が誰であっても送金しないでください。お客さんが送金すると、送金相手はすぐにお金を受け取ります。送金資金の支払いがすでに完了している場合、たとえお客様が詐欺の被害者であったとしても、限られた状況を除いて、Kyodai Remittanceはお客様に払い戻しをすることはできません。

お客様が詐欺の被害に遭ったと思われる場合は、Kyodai Remittanceのホットライン(03-3280-1029)にお問い合わせいただくか、ご来店ください <https://www.kyodairemittance.com/contact>

ウエスタンユニオンでの受け取りを選択されるお客様へ。

MOHON TENTUKAN NAMA BANK ANDA DI JEPANG 今後の参考とさせていただきますので、お差し支えなければお客様がメイン/バンクとしてご利用の金融機関をお知らせください。

- Japan Post Bank  MUFG Bank  Yokohama Bank  Mizuho Bank  SMBC Bank  RESONA Bank  Lainnya (jelaskan)
- ゆうちょ銀行 三菱UFJ銀行 横浜銀行 みずほ銀行 三井住友銀行 りそな銀行 その他(金融機関)

MGM 紹介コード Member got member

Mohon tuliskan kode atau nama pelanggan yang memperkenalkan anda.

HANYA DIISI OLEH PEGAWAI UNIDOS Co.,Ltd. 株式会社ユニードス記入欄

C  Received by:

E/P

M  SCAN

Saya menyatakan bahwa informasi di atas adalah benar adanya. Saya telah membaca semua informasi yang ada di formulir ini, dan menyatakan untuk menyerahkan formulir ini.

SILAHKAN TANDA TANGAN

Tanggal hari ini: / /  
Tanggal (日) / Bulan (月) / Tahun (年)

私はここに記入した内容について、すべて正確であることを確認した上で利用を申し込みます。

TANDA TANGAN SESUAI DENGAN KTP JEPANG ATAU PASPOR  
ご署名

# REGISTRASI PENGIRIM PENERIMA UANG 受取人登録書

For UNIDOS Co.,Ltd. use only. Do not fill  
株式会社ウニードス記入欄

NAMA PENGIRIM 依頼人名	COD.
--------------------	------

<b>PENERIMA 1</b>	<b>DATA PENERIMA UANG 受取人登録書</b>		
<b>1</b> NAMA PENERIMA 受取人名	(SESUAI BUKU TABUNGAN) 氏名(身分証明書に記載のとおりにお書きください)		
<b>2</b> NEGARA TUJUAN 受取国		<b>3</b> WARGA NEGARA 国籍	
<b>4</b> TANGGAL LAHIR 生年月日	Tanggal ( 日 ) / Bulan ( 月 ) / Tahun ( 年 )	<b>5</b> JENIS KELAMIN 性別	<input type="checkbox"/> Pria 男性 <input type="checkbox"/> Wanita 女性
<b>6</b> NO.KTP 受取人の公的な身分証明書番号		<b>7</b> TELEPON 受取国の電話番号	<input type="checkbox"/> No Hp モバイル <input type="checkbox"/> Telepon 固定電話
<b>8</b> ALAMAT LENGKAP DI INDONESIA (HARUS DIISI LENGKAP) 受取国の住所	KODE POS		
<b>9</b> HUBUNGAN DENGAN PENERIMA 送金人との関係	<input type="checkbox"/> Orang Tua 両親 <input type="checkbox"/> Suami/Istri 配偶者 <input type="checkbox"/> Kakek/Nenek 祖父母 <input type="checkbox"/> Hubungan lain (jelaskan) その他の親戚(具体的に明記する) <input type="checkbox"/> Anak 子供 <input type="checkbox"/> Adik/Kakak 兄弟/姉妹 <input type="checkbox"/> Diri Sendiri 自分 <input type="checkbox"/> Lainnya (jelaskan) その他(具体的に明記する) _____		
<b>10</b> TUJUAN PENGIRIMAN 外国送金の目的	<input type="checkbox"/> Keperluan keluarga 家族養育・扶養 <input type="checkbox"/> Menabung 自己資産の移転 <input type="checkbox"/> Lainnya (Jelaskan) その他(具体的に明記する) _____ <input type="checkbox"/> Transaksi impor (lengkapi data berikut) 輸入決済資金: Nama produk 商品名 _____ Asal produk 原産地 _____ Pelabuhan 船積地 _____		
<b>11</b> CARA PENERIMAAN 受取方法	<input type="checkbox"/> MASUK REKENING 口座振込 Catatan: Kemungkinan tambahan biaya diluar Jepang dibebankan penerima uang ・日本国外の金融機関 ・関係機関の手数料等が生じる場合には受取人払いとなります。 Nama Bank 銀行名 _____ Cabang 支店 _____ No. Rekening 口座番号 _____ <input type="checkbox"/> TERIMA TUNAI 現金受取		

<b>PENERIMA 2</b>	<b>DATA PENERIMA UANG 受取人登録書</b>		
<b>1</b> NAMA PENERIMA 受取人名	(SESUAI BUKU TABUNGAN) 氏名(身分証明書に記載のとおりにお書きください)		
<b>2</b> NEGARA TUJUAN 受取国		<b>3</b> WARGA NEGARA 国籍	
<b>4</b> TANGGAL LAHIR 生年月日	Tanggal ( 日 ) / Bulan ( 月 ) / Tahun ( 年 )	<b>5</b> JENIS KELAMIN 性別	<input type="checkbox"/> Pria 男性 <input type="checkbox"/> Wanita 女性
<b>6</b> NO.KTP 受取人の公的な身分証明書番号		<b>7</b> TELEPON 受取国の電話番号	<input type="checkbox"/> No Hp モバイル <input type="checkbox"/> Telepon 固定電話
<b>8</b> ALAMAT LENGKAP DI INDONESIA (HARUS DIISI LENGKAP) 受取国の住所	KODE POS		
<b>9</b> HUBUNGAN DENGAN PENERIMA 送金人との関係	<input type="checkbox"/> Orang Tua 両親 <input type="checkbox"/> Suami/Istri 配偶者 <input type="checkbox"/> Kakek/Nenek 祖父母 <input type="checkbox"/> Hubungan lain (jelaskan) その他の親戚(具体的に明記する) <input type="checkbox"/> Anak 子供 <input type="checkbox"/> Adik/Kakak 兄弟/姉妹 <input type="checkbox"/> Diri Sendiri 自分 <input type="checkbox"/> Lainnya (jelaskan) その他(具体的に明記する) _____		
<b>10</b> TUJUAN PENGIRIMAN 外国送金の目的	<input type="checkbox"/> Keperluan keluarga 家族養育・扶養 <input type="checkbox"/> Menabung 自己資産の移転 <input type="checkbox"/> Lainnya (Jelaskan) その他(具体的に明記する) _____ <input type="checkbox"/> Transaksi impor (lengkapi data berikut) 輸入決済資金: Nama produk 商品名 _____ Asal produk 原産地 _____ Pelabuhan 船積地 _____		
<b>11</b> CARA PENERIMAAN 受取方法	<input type="checkbox"/> MASUK REKENING 口座振込 Catatan: Kemungkinan tambahan biaya diluar Jepang dibebankan penerima uang ・日本国外の金融機関 ・関係機関の手数料等が生じる場合には受取人払いとなります。 Nama Bank 銀行名 _____ Cabang 支店 _____ No. Rekening 口座番号 _____ <input type="checkbox"/> TERIMA TUNAI 現金受取		